

J 60  
11

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1954 No. 163

---

---

A. TITEL

*Slotakte van de Internationale Conferentie voor de beveiliging  
van mensenlevens op zee, 1948, met Bijlagen;  
Londen, 10 Juni 1948*

B. TEKST

De Engelse tekst van de Slotakte luidt als volgt:

**FINAL ACT OF THE INTERNATIONAL CONFERENCE  
ON SAFETY OF LIFE AT SEA, 1948**

Upon the invitation of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, a Conference was held in London from 23rd April, 1948, to 10th June, 1948, for the purpose of drawing up a Convention to replace the International Convention for the Safety of Life at Sea signed in London on the 31st May, 1929.

The Governments of the following countries, being desirous of promoting safety of life at sea by establishing in common agreement uniform principles and rules directed thereto, were represented by Delegations at the Conference:

the Argentine Republic  
the Commonwealth of Australia  
Belgium  
the Republic of the United States of Brazil  
Canada  
the Republic of Chile  
the Republic of China  
Denmark  
Egypt  
the Republic of Finland  
the French Republic  
Greece

the Republic of Iceland  
 India  
 Ireland  
 the Italian Republic  
 the Netherlands  
 New Zealand  
 Norway  
 Pakistan  
 the Republic of Panama  
 the Republic of the Philippines  
 the Republic of Poland  
 the Portuguese Republic  
 Sweden  
 the Union of South Africa  
 the Union of Soviet Socialist Republics  
 the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
 the United States of America  
 the Federative People's Republic of Yugoslavia.

The Governments of the following countries were represented at the Conference by observers:

Ceylon  
 Mexico  
 Roumania  
 Turkey.

The following Organisations were also represented by observers at the Conference:

(a) *Intergovernmental Organisations*

United Nations  
 International Civil Aviation Organisation  
 International Labour Office  
 International Meteorological Organisation  
 International Telecommunications Union  
 World Health Organisation (Interim Commission)

(b) *Non-Intergovernmental Organisation*

International Hydrographic Bureau

The Rt. Hon. Sir John Anderson, Chairman of the United Kingdom Delegation, was appointed President of the Conference and Mr. R. S. F. Edwards, Secretary-General.

For the purpose of its work, the Conference set up the following Committees, of which the undermentioned were Chairmen:

Heads of Delegations Committee: The Rt. Hon. Sir John Anderson, United Kingdom.

Credentials Committee: Lieutenant-General of the Port Giulio Ingianni, Italy.

Construction Committee: Mr. K. Hj. Sjöholm, Sweden.

Life Saving Appliances Committee: Mr. Ove Nielsen, Denmark.

Radio Committee: Commodore E. M. Webster, United States of America.

Safety of Navigation Committee: Monsieur G. Anduze-Faris, France.

General Provisions Committee: Mr. N. A. Guttery, United Kingdom.

Drafting Committee: Mr. N. A. Guttery, United Kingdom.

The Conference had before it and used as a basis for discussion the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1929.

As a result of its deliberations, as recorded in the records and reports of the respective Committees, and of the plenary sessions, the Conference prepared and opened for signature and acceptance the *International Convention for the Safety of Life at Sea, 1948*, to replace the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1929. The International Convention for the Safety of Life at Sea, 1948, is appended hereto as Annex A to this Final Act.

The Conference also had before it and used as a basis for discussion the present International Regulations for Preventing Collisions at Sea. The Conference considered it desirable to revise these Regulations and accordingly approved the *International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1948*, but decided not to annex the revised Regulations to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1948. The Conference invites the Government of the United Kingdom to forward the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1948, to the other Governments which have accepted the present International Regulations for Preventing Collisions at Sea, and also invites the Government of the United Kingdom, when substantial unanimity has been reached as to the acceptance of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1948, to fix the date on and after which the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1948, shall be applied by the Governments which have agreed to accept them. The Conference requests the Government of the United Kingdom to give not less than one year's notice of this date to the Governments of all States.

The International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1948, are appended hereto as Annex B to this Final Act.

In addition, the Conference adopted *Resolutions* (appended hereto as Annex C to this Final Act) relating to:

1. The Carriage of Passengers in Excess of Convention Limits.
2. Spain.

The Conference also adopted *Recommendations* (appended hereto as Annex D to this Final Act) relating to:

1. Denunciation of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1929.
2. Special Application of Convention Standards.
3. Amendments of the Convention Provisions relating to Construction.
4. Standards of Watertight Subdivision of Passenger Ships.
5. Intact Stability.
6. Openings in Bulkheads and Shell Plating.
7. Metal Hatchway Covers.
8. Fire Hose Couplings.
9. Cyclone Warnings.
10. Frequencies.
11. Listening for Distress Calls, &c.
12. Radiotelegraphy Distress Facilities in Radiotelephone Installations.
13. Depth-sounding Apparatus.
14. Lights on Land.
15. Transmission of Weather Messages.
16. Manning.
17. Medium Frequency Direction Finding and Radio Beacons.
18. Radio Aids to Navigation.
19. Navigation of Ships Equipped with Radar, &c.
20. Radar.
21. Uniform Buoyage.
22. Carriage of Dangerous Goods.
23. Co-ordination of Safety at Sea and in the Air.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives have signed this Final Act.

Done in London this tenth day of June, 1948, in a single copy in English and French, each text being equally authoritative. The original texts will initially be deposited with the Government of the United Kingdom. When the Intergovernmental Maritime Consultative Organisation takes over the duties assigned to it under the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1948, the Government of the United Kingdom will transmit these texts to the Intergovernmental Maritime Consultative Organisation.

The Government of the United Kingdom will send certified copies of this Final Act to each of the Governments invited to send representatives or observers to the Conference.

(sd.) JOHN ANDERSON,  
President

(sd.) ROBERT S. F. EDWARDS,  
Secretary-General

For the Argentine Republic:

(sd.) A. J. ODDERA  
(sd.) JUAN EUGENIO PEFFABET  
(sd.) J. MARTINEZ—VIVOT  
(Subject to acceptance)

For the Commonwealth of Australia:

(sd.) NORMAN G. ROSKRUGE  
(sd.) SYDNEY POLLOCK  
(sd.) A. H. MOATE  
(sd.) HARTWELL J. M. PHOENIX

For Belgium:

(sd.) G. BERTRAND  
(Subject to acceptance)  
(sd.) F. VAN GOOL  
(Subject to acceptance)

For the Republic of the United States of Brazil:

(sd.) GUSTAVO GOULART  
(sd.) ANTONIO ALVES CAMARA  
(sd.) PAULO NOGUEIRA PENIDO  
(sd.) J. C. REGO MONTEIRO

For Canada:

(sd.) JULES LEGER  
(sd.) H. V. ANDERSON  
(sd.) JOHN W. KERR  
(sd.) A. A. YOUNG  
(sd.) LAURENCE E. COFFEY  
(sd.) D. I. MOORE, LIEUT., R.C.N.

For the Republic of Chile:

(sd.) K. OLSEN

For the Republic of China:

(sd.) T. H. CHENG  
(sd.) T. T. CHEN  
(sd.) WANG SHIH—CHUAN  
(sd.) SHI—CHONG CHU

## For Denmark:

- (sd.) OVE NIELSEN
- (sd.) AAGE H. LARSEN
- (sd.) A. POULSEN
- (sd.) A. BACHE
- (sd.) T. C. CHRISTENSEN
- (sd.) TH. PETERSEN
- (sd.) J. KASTRUP OLSEN
- (sd.) HARRY EM RASMUSSEN

## For Egypt:

- (sd.) C. C. FANOUS

## For the Republic of Finland:

- (sd.) WILLIAM SÖDERMAN

## For the French Republic:

- (sd.) G. ANDUZE—FARIS
- (sd.) R. COURAU
- (sd.) J. ROULLIER
- (sd.) J. FOULON
- (sd.) J. PÉRE
- (sd.) V. ALBIACH
- (sd.) J. PINCZON
- (sd.) FRICKER
- (sd.) M. BEILVAIRE
- (sd.) A. DE TALAËR
- (sd.) R. ROSSIGNEUX
- (sd.) M. STELLMAN
- (sd.) F. LOISEL

## For Greece:

- (sd.) A. BACHAS
- (sd.) GEO. YANNOULATOS
- (sd.) A. G. HADJISPYROU

## For the Republic of Iceland:

- (sd.) STEFAN THORVARDSSON

## For India:

- (sd.) V. K. KRISHNA MENON
- (sd.) M. A. MASTER
- (sd.) R. S. KUMANA
- (sd.) R. GONET

(sd.) S. A. T. BULLOCK

(sd.) T. B. BOSE

(Subject to acceptance)

For Ireland:

(sd.) DENIS DEVLIN

(sd.) WILLIAM WALPOLE

For the Italian Republic:

(sd.) GIULIO INGIANNI

(sd.) GIANGUIDO BORDOLI

(sd.) ALBERTO CAMPAILLA

(sd.) GIORGIO CAVALLINI

(sd.) LIONELLO COZZI

(sd.) PAOLO MENGARINI

(sd.) G. SOLDA

(sd.) LEONETTO DE LEON

For the Netherlands:

(sd.) P. S. VAN 'T HAAFF

(sd.) D. HUDIG

(sd.) A. VAN ANROOY

(sd.) E. SMIT FZN.

(sd.) G. J. BARENDSE

(sd.) T. M. PELLINKHOF

For New Zealand:

(sd.) EDWARD BROWN

(sd.) V. G. BOIVIN

(sd.) C. HARRISON GEORGE

For Norway:

(sd.) E. BRYN

(sd.) J. SCHÖNHEYDER

(sd.) JOHS E. JOHANSEN

(sd.) CHR. MEYER

(sd.) E. WETTERGREEN

For Pakistan:

(sd.) HABIB I. RAHIMTOOLA

(sd.) J. C. MANSELL

(sd.) V. INAYET KHAN

For the Republic of Panama:

(sd.) E. A. MORALES

(sd.) W. L. COLASSI

(sd.) R. P. VEAL

## For the Republic of the Philippines:

- (sd.) R. J. FERNANDEZ  
(Subject to acceptance)
- (sd.) JOSÉ F. IMPERIAL

## For the Republic of Poland:

- (sd.) H. BORAKOWSKI
- (sd.) C. ANTKOWIAK  
(Subject to acceptance)

## For the Portuguese Republic:

- (sd.) JOAO DE DEUS RAMOS
- (sd.) JOSE C. DA ROCHA
- (sd.) RAUL ALBERTO SOARES DA COSTA
- (sd.) ALFREDO DE OLIVIERA BAPTISTA
- (sd.) LUIZ ARMANDO DE LOURA

## For Sweden:

- (sd.) HJALMAR SJÖHOLM

## For the Union of South Africa:

- (sd.) C. G. WHITE
- (sd.) D. G. MALAN
- (sd.) G. A. CHETTLE
- (sd.) R. GOUGH PALMER

## For the Union of Soviet Socialist Republics:

## For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

- (sd.) JOHN ANDERSON
- (sd.) GILMOUR JENKINS
- (sd.) N. A. GUTTERY
- (sd.) W. CARTER
- (sd.) L. F. HUBBARD
- (sd.) DENIS O'NEILL
- (sd.) WILLIAM H. COOMBS
- (sd.) C. FRANKCOM
- (sd.) W. H. BAILEY
- (sd.) J. C. TAYLOR
- (sd.) H. L. RUDD
- (sd.) W. T. BUTTERWICK
- (sd.) H. A. KING
- (sd.) P. WADLOW



(sd.) A. H. READ  
(sd.) R. B. SHEPHEARD  
(sd.) G. O. WATSON  
(sd.) W. J. FERGUSON  
(sd.) S. A. HODGES  
(sd.) H. W. A. FREESE—PENNEFATHER  
(sd.) F. A. VALLAT  
(sd.) P. WILKINSON  
(sd.) G. DANIEL  
(sd.) JAS. NICOL JARVIE  
(sd.) R. C. COX

For the United States of America:

(sd.) JOSEPH F. FARLEY  
(sd.) JESSE E. SAUGSTAD  
(sd.) H. GERRISH SMITH  
(sd.) HAROLD F. ROBINSON  
(sd.) CHARLES L. BRAND  
(sd.) R. O. GLOVER  
(sd.) J. L. LUCKENBACH  
(sd.) VITO RUSSO  
(sd.) VICTOR A. WALLACE  
(sd.) JOHN W. MANN  
(sd.) MARTIN D. BERG  
(sd.) E. M. WEBSTER  
(sd.) W. F. MINNERS  
(sd.) A. J. COSTIGAN  
(sd.) EDWARD C. PHILLIPS  
(sd.) H. T. JEWELL  
(sd.) C. J. PALMER  
(sd.) R. F. FARWELL  
(sd.) H. C. SHEPHEARD  
(sd.) W. N. KREBS  
(sd.) FRANCIS H. VAN RIPER  
(sd.) JAMES L. BATES  
(sd.) WOLCOTT E. SPOFFORD  
(sd.) HOWARD C. TOWLE  
(sd.) NORMAN R. HAGEN  
(sd.) MORRIS WEISBERGER  
(sd.) HOYT S. HADDOCK  
(sd.) R. T. MERRILL  
(sd.) LAWRENCE D. BRADLEY, Jr.

(sd.) HENRY F. NICHOL

(sd.) L. T. JONES

(sd.) GEO. G. SHARP

For the Federative People's Republic of Yugoslavia:

#### ANNEX A

### INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1948

(De Engelse en de Franse tekst van Bijlage A zijn afgedrukt in *Stb.* J 586, blz. 4 t/m 295.

Zie voor verbeteringen in de tekst van deze Bijlage *Trb.* 1952, 141 en 1954, 164.)

#### ANNEX B

### REGULATIONS FOR PREVENTING COLLISIONS AT SEA, 1948

(De Engelse en de Franse tekst van Bijlage B zijn eveneens afgedrukt in *Stb.* J 586, blz. 296 t/m 333. Op blz. 301, 1e regel, dient in plaats van „(v) A bâbord, un feu rouge” te worden gelezen „(iv) A tribord, un feu vert”.

De Britse Regering heeft medegedeeld, dat in de tekst van Bijlage B de volgende verbeteringen moeten worden aangebracht:

#### Regel 1

*Franse tekst*

(b) 4e regel: *i.p.v.* „ou ne gênant pas” lezen „ou gêner”.

(c) (v) *I.p.v.* „fait route” lezen „est en route”.

#### Regel 2

*Franse tekst*

(a) *I.p.v.* „faisant route” lezen „en route”.

#### Regel 3

*Engelse tekst*

(a) 1e regel: *na* “another vessel” *invoegen* “or seaplane”.

(a) 6e regel: *na* “vessel” *invoegen* “or seaplane”.

*Franse tekst*

- (a) 2e regel: *na* „navire” *invoegen* „ou hydravion”.
- (a) 5e regel: *i.p.v.* „un feu brillant” *lezen* „un feu blanc brillant”.
- (a) 8e regel: *na* „navire” *invoegen* „ou hydravion”.

**Regel 4***Franse tekst*

- (d) *I.p.v.* „ne font pas route” *lezen* „n’ont pas d’erre”.
- (e) 4e regel: *i.p.v.* „de la route” *lezen* „de leur route”.

**Regel 5***Franse tekst*

(a) *I.p.v.* „Tout navire à voile qui fait route et tout navire ou hydravion remorqué, doivent porter les feux respectivement prescrits par la Règle 2 pour un navire à propulsion mécanique ou hydravion faisant route” *lezen* „Tout navire à voiles en route et tout navire ou hydravion remorqué doivent porter les feux respectivement prescrits par la Règle 2 pour un navire à propulsion mécanique ou un hydravion en route”.

**Regel 7***Franse tekst*

3e regel: *i.p.v.* „les embarcations à l’aviron, lorsqu’ils font route” *lezen* „les embarcations à rame, lorsqu’ils sont en route”.

(d) *I.p.v.* „Les petites embarcations, à l’aviron ou à la voile, ne sont soumises” *lezen* „Les petites embarcations à rame, lorsqu’elles marchent à l’aviron ou à la voile, ne sont soumises”.

**Regel 8***Franse tekst*

(b) 7e regel: *i.p.v.* „les navires faisant route” *lezen* „les navires en route”.

(c) 3e regel: *na* „(b)” *invoegen* „à l’exception des feux de côté qu’ils ne doivent pas montrer.”.

**Regel 9***Engelse tekst*

- (e) (i) 1e regel: *i.p.v.* “show” *lezen* “carry”.

*Franse tekst*

(b) 3e regel: *i.p.v.* „faisant route” *lezen* „en route”.

(c) 5e, 6e en 7e regel: *i.p.v.* „lorsqu’il s’approche d’un autre navire ou qu’un autre navire s’approche de lui, il doit montrer” *lezen* „lorsqu’

ils s'approchent d'un autre navire ou qu'un autre navire s'approche d'eux, ils doivent montrer”.

(d) 2e regel: *na de woorden* „(pêche à la cuiller)” *een komma plaatsen*.

(d) 7e, 8e en 9e regel: *de tweede zin vervangen door* „Lorsqu'ils ont de l'erre, ces bâtiments doivent montrer les feux de côté à leur bord respectif, mais ils ne doivent pas montrer ces feux lorsqu'ils n'ont pas d'erre.”.

(e) (ii) 4e regel: *i.p.v.* „un feu” *lezen* „un feu blanc”.

(h) 1e regel: *i.p.v.* „se trouve immobilisé par ses engins” *lezen* „est accroché par ses engins”.

(h) 3e regel: *i.p.v.* „aux paragraphes (c) et (d)” *lezen* „aux paragraphes (c), (d) et (e)”.

### Regel 10

*Franse tekst*

(a) 1e regel: *i.p.v.* „faisant route” *lezen* „en route”.

(a) 3e en 4e regel: *i.p.v.* „12 rumbes ou quarts du compas, soit six quarts” *lezen* „12 rumbes ou quarts du compas (135°) soit six quarts (67°½)”.

(c) 1e regel: *i.p.v.* „faisant route” *lezen* „en route”.

### Regel 15

*Franse tekst*

(b) 1e regel: *i.p.v.* „faisant route” *lezen* „en route”.

(b) 2e regel: *i.p.v.* „article” *lezen* „règle”.

(c) (ii) 1e regel: *i.p.v.* „faisant route” *lezen* „en route”.

(c) (iii) 1e regel: *i.p.v.* „faisant route” *lezen* „en route”.

(c) (v) 2e regel: *i.p.v.* „faisant route” *lezen* „en route”.

(c) (vii) 2e regel: *i.p.v.* „trois sons de cloche” *lezen* „trois coups de cloche”.

### DEEL C

*Franse tekst*

*In de titel* *i.p.v.* „REGLES DE BARRES” *lezen* „REGLES DE BARRE”.

### Regel 18

*Franse tekst*

(b) 2e regel: *i.p.v.* „incluse” *lezen* „inclusivement”.

### Regel 20

*Franse tekst*

(a) 4e regel: *i.p.v.* „aux articles” *lezen* „aux Règles”.

**Regel 24***Franse tekst*

- (c) 1e regel: „toujours” *vervalt*.  
(c) 3e regel: „s’il y a doute” *vervalt*.

**Regel 26***Franse tekst*

1e regel: *i.p.v.* „Tout navire qui ne pêche pas lorsqu’il fait route”  
*lezen* „Tout navire en route qui n’est pas en train de pêcher”.

**Regel 28***Franse tekst*

- (a) 2e regel: *i.p.v.* „faisant route” *lezen* „en route”.

**Regel 29***Franse tekst*

- 2e regel: „ou un hydravion amerri” *vervalt*.)

## ANNEX C

**RESOLUTIONS**

(De Engelse en de Franse tekst van Bijlage C zijn eveneens afgedrukt in *Stb.* J 586, blz. 334 en 335.)

## ANNEX D

**RECOMMENDATIONS**

(De Engelse en de Franse tekst van Bijlage D zijn eveneens afgedrukt in *Stb.* J 586, blz. 336 t/m 355.)

## ANNEX E

**LIST OF PERSONS ATTENDING THE CONFERENCE**

(Niet afgedrukt.)

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van de Slotakte is afgedrukt in *Bijl. Hand.* II 1949/50 — 1484, No. 4.

De vertaling in het Nederlands van de Bijlagen A, B, C en D is afgedrukt in *Stb.* J 586, blz. 356 t/m 528.

Een verbeterde vertaling van Bijlage B komt voor in het Koninklijk besluit van 21 November 1953 (*Stb.* 531), houdende bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee.

J. GEGEVENS1. *Bij de Slotakte:*

Van het op 31 Mei 1929 te Londen ondertekende Internationaal Verdrag voor de beveiliging van menschenlevens op zee, 1929, zijn tekst en vertaling opgenomen in *Stb.* 1932, 539. Zie ook *Trb.* 1954, 162.

Van het op 26 Juni 1945 te San Francisco ondertekende Handvest der Verenigde Naties zijn tekst en vertaling opgenomen in *Stb.* F 321. Zie ook *Trb.* 1951, 44.

De Internationale Burgerlijke Luchtvaart Organisatie (ICAO) is opgericht bij het op 7 December 1944 te Chicago gesloten Verdrag inzake de internationale burgerlijke luchtvaart, waarvan tekst en vertaling zijn opgenomen in *Stb.* H 165. Zie ook *Trb.* 1954, 18.

De Internationale Arbeidsorganisatie (ILO) is opgericht bij het op 28 Juni 1919 te Versailles tot stand gekomen Statuut (Deel XIII van het Vredesverdrag), waarvan tekst en vertaling zijn opgenomen in *Stb.* 1920, 127. Zie ook *Trb.* 1953, 130.

De Internationale Meteorologische Organisatie is een in 1878 opgerichte vereniging van directeuren van meteorologische diensten. Zie voor de Wereld Meteorologische Organisatie (WMO), die in de plaats van deze Organisatie is getreden, *Trb.* 1951, 141.

De Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (ITU) is opgericht bij het op 9 December 1932 te Madrid gesloten Internationaal Verdrag betreffende de verreberichtgeving, waarvan tekst en vertaling zijn opgenomen in *Stb.* 1934, 19. Zie ook *Stb.* 1938, 44, *Stb.* J 55 en *Trb.* 1954, 23.

De Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) is opgericht bij het op 22 Juli 1946 te New York tot stand gekomen Statuut, waarvan tekst en vertaling zijn opgenomen in *Stb.* I 182. Zie ook *Trb.* 1952, 7.

De Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie (IMCO) is opgericht bij het (nog niet in werking getreden) op 6 Maart 1948 te Genève gesloten Verdrag, waarvan de tekst in *Stb.* J 93 en de vertaling in *Trb.* 1953, 104 is opgenomen.

2. *Bij Bijlage A (Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1948, met Voorschriften en een Bijlage):*

Zie *Trb.* 1952, 141 en 1954, 164.

3. *Bij Bijlage B (Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee, 1948):*

De volgende Staten hebben ter kennis van de Britse Regering gebracht, dat zij de Bepalingen aanvaardden:

Frankrijk .....	23 April 1949
Chili .....	23 Mei 1949
Nieuw-Zeeland .....	23 Mei 1949
Nederland (Rijk in Europa) .....	2 Juni 1949
Canada .....	15 Juli 1949
de Dominicaanse Republiek .....	3 Augustus 1949
Irak .....	8 Augustus 1949
Polen .....	12 Augustus 1949
IJsland .....	19 Augustus 1949
Brazilië .....	27 September 1949
Zuidslavië .....	7 October 1949
Mexico .....	18 November 1949
Pakistan .....	23 November 1949
Denemarken .....	28 November 1949
Australië .....	9 December 1949
Ecuador .....	13 December 1949
Birma .....	23 December 1949
Nicaragua .....	23 December 1949
Zweden .....	4 Maart 1950
India .....	28 Maart 1950
het Verenigd Koninkrijk .....	14 Juni 1950
Griekenland .....	24 Juni 1950
de Unie van Zuid-Afrika .....	24 Juli 1950
Spanje .....	5 Augustus 1950
Ierland .....	16 October 1950
Turkije .....	27 November 1950
Italië .....	19 Februari 1951
België .....	19 Juli 1951
U.S.S.R. ....	19 Juli 1951
Finland .....	6 September 1951
Egypte .....	8 September 1951
de Verenigde Staten van Amerika .....	26 October 1951
Roemenië .....	10 Januari 1952
Hongarije .....	1 Februari 1952
Noorwegen .....	4 Juli 1952
Peru .....	4 September 1952
Columbia .....	10 October 1952
Portugal .....	24 Februari 1953
de Philippijnen .....	3 Maart 1953
Bulgarije .....	15 December 1953
Venezuela .....	28 December 1953
Israël .....	29 December 1953

Liberia .....	30 December 1953
de Bondsrepubliek Duitsland .....	22 Januari 1954
Panama .....	4 Februari 1954
Haïti .....	26 Mei 1954

Op 18 December 1952 heeft de Britse Regering medegedeeld, dat zij, daar de in de Slotakte bedoelde wezenlijke eenstemmigheid naar haar oordeel was tot stand gekomen, in overeenstemming met de betreffende clausules van de Slotakte de dag van inwerkingtreding van de Bepalingen voor de Staten, die tot aanvaarding waren overgegaan, vaststelde op 1 Januari 1954.

De Bepalingen zijn in de Nederlandse wetgeving opgenomen bij Algemene Maatregel van Bestuur van 21 November 1953, *Stb.* 531 (Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee), in werking getreden op 1 Januari 1954.

In een brief van 8 Januari 1954 heeft de Heer O. Grotewohl te Berlijn aan de Britse Regering medegedeeld, dat de Bepalingen waren aanvaard door de Oost-Duitse autoriteiten.

Uitgegeven de vijf en twintigste October 1954.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. W. BEYEN.